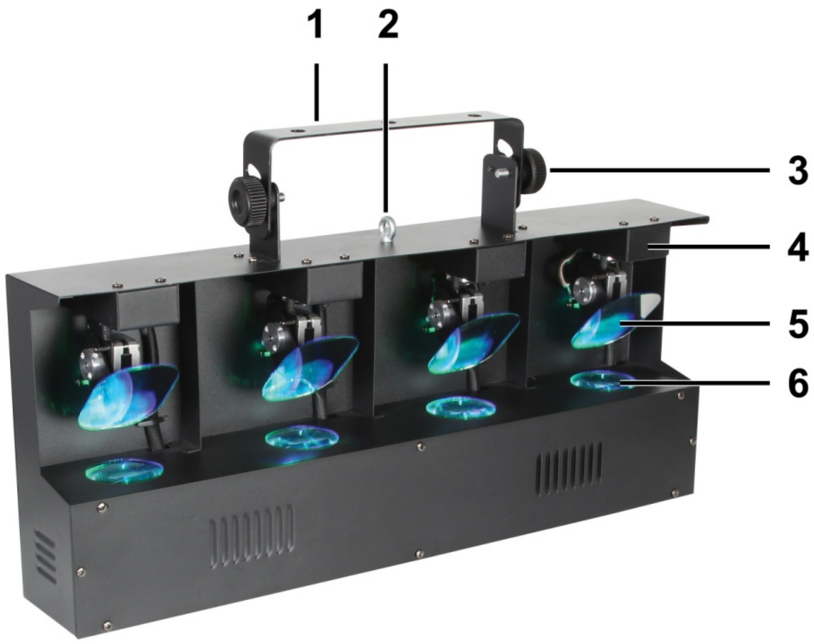
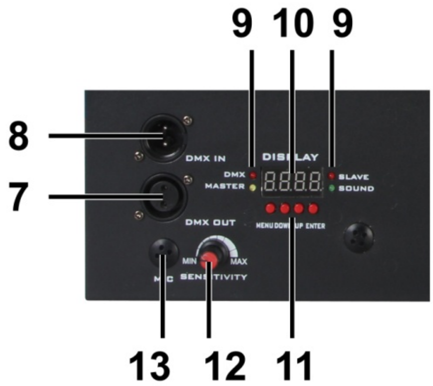
VDPL4300SC

QUATRO LED SCANNER – RGBW 4 IN 1 – DMX CONTROLLED
QUATRO LEDSCANNER – RGBW 4-IN-1 – DMX-GESTUURD
SCANNER LED QUATRO – RGBW 4-EN-1 – PILOTAGE DMX
ESCÁNER LED QUATRO – RGBW – 4 EN 1 – CONTROL DMX
QUATRO LED-SCANNER – RGBW 4-IN-1 – DMX-GESTEUERT

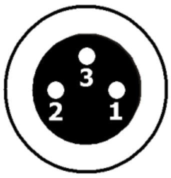




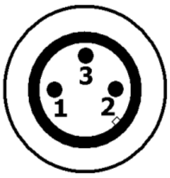




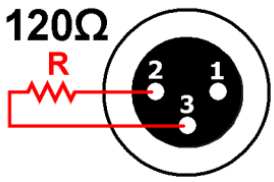
DMX out



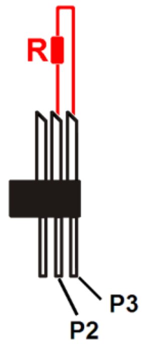
DMX in



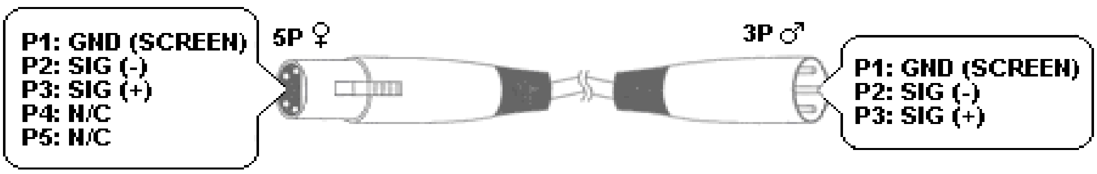
1 = GND
2 = SIG (-)
3 = SIG (+)

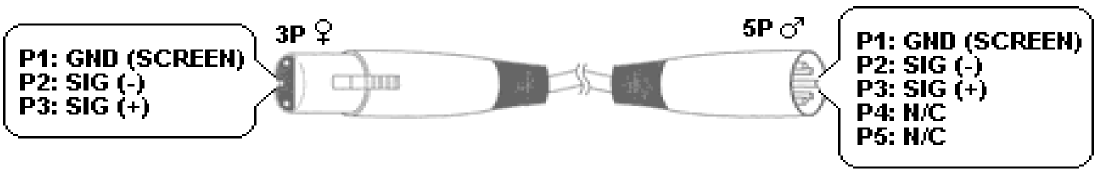


terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung



How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Indoor use only. Keep this device away form rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Caution: device heats up during use.
	Do not stare directly at the light source, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7N or VDLSC8N).
- Install the VDPL4300SC at a minimal distance of 0.5 m from flammable and explosive objects or substances.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear and LEDs are not covered by warranty.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDPL4300SC should only be used indoors with an alternating current of 230 VAC/50 Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- 4 x 12 Watt 4-in-1 RGBW LEDs - produce a variety of colour effects
- DMX controlled via 9 or 20 channels
- 4 buttons, menu, and LED display for easy configuration
- stand-alone or master/slave mode
- with hanging bracket and safety hook
- low power consumption, long lifetime.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	bracket	**6**	lens	**11**	control buttons
2	safety hook	**7**	DMX output	**12**	sensitivity knob
3	hinges	**8**	DMX input	**13**	built-in microphone
4	motor	**9**	indicator LEDs	**14**	power cord input
5	mirror	**10**	display	**15**	fuse holder

6. Installation

Choose a suitable mounting spot. Mount the fixture in the desired angle using the included bracket. Connect the power cord to the mains. Disconnect after use.

Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female 3-pin XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male 3-pin XLR input **[8]** of the VDPL4300SC. Multiple VDPL4300SCs can be linked through serial linking. The linking cable should be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of fixtures on a serial data link is 32 fixtures.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket **[7]** of the last device in the chain.

7. Operation

The VDPL4300SC can be used in the following modes:

- stand-alone mode
- master/slave
- with a DMX512 controller.

Control Panel Navigation

Access the control panel functions using the four panel buttons **[11]** located directly underneath the display **[10]**. From left to right:

Button	Function
<MENU>	used to access the menu or to return to a previous menu option
<UP>	scrolls through the menu options in ascending order
<DOWN>	scrolls through the menu options in descending order
<ENTER>	used to select and store the current menu or option within the menu

- The control panel display shows the menu items you select from the menu map. When a menu function is selected, the display will show immediately the first available option for the selected menu function. To select a menu item, press <ENTER>.
- Use the <UP> and <DOWN> buttons to navigate the menu map and menu options. Press <ENTER> to access the menu function currently displayed or to enable a menu option. To return to the previous option or menu without changing the value, press the <MENU> button.

7.2 General Setup

Display Settings

You can choose to switch the display off automatically, and to rotate the display readout 180°.

1. Press <MENU> until <LED> is displayed and press <ENTER>.
2. Use <UP> and <DOWN> to choose the desired setting:
   - <ON> to keep the display always on.
   - <OFF> to switch the display off automatically after 20 seconds of inactivity.
3. Press <ENTER> to confirm.
4. Press <MENU> until <DISP> is displayed.
5. Press <ENTER> to toggle between normal (DISP) and rotated display (PSID).

Test Mode

You can run a test programme to check if all LEDs are functional.

1. Press <MENU> until <TEST> is displayed and press <ENTER>.
   The device runs a test programme. During the test, “test” blinks on the display.
2. Press <ENTER> to quit.

Operation Time

The device counts the time the lights have been operational.

1. Press <MENU> until <HOUR> is displayed and press <ENTER>.
   The display shows the operation time in hours.
2. Press <MENU> to quit.

7.3 Stand-Alone Mode With Built-In Microphone

In stand-alone mode, the LEDs of the VDPL4300SC will synchronize with the music through the built-in microphone.

To set the device to stand-alone mode:

1. Connect nothing to the DMX input **[8]** of the device.
2. Press <MENU> until <SOUN> is displayed and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to choose the desired setting:
    - <SOU1>: the device runs slowly when there is no sound.
    - <SOU2>: the device stops when there is no sound.
4. Press <ENTER> to confirm.
5. If necessary, set the sensitivity of the internal microphone with the sensitivity knob **[12]**.

7.4 Master/Slave Mode

The master/slave mode allows connecting several devices to a single master device. All slave devices will then work synchronously with the master device.

You need to set one device to master mode and all other devices to slave mode.

1. Connect all devices in series with DMX cables.
2. On the master device, press <MENU> until <SLND> is displayed and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to choose <MAST> and press <ENTER>.
4. Set the program as described in **Stand-Alone Mode With Built-In Microphone**.
5. On each slave device, press <MENU> until <SLND> is displayed and press <ENTER>.
6. Use <UP> and <DOWN> to choose the desired setting:
    - <SL1> to run in normal slave mode.
    - <SL2> to run in reverse slave mode.
7. Press <ENTER> to confirm.

7.5 DMX Mode

This mode allows you to control the fixture by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 9-channel VDPL4300SC, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~9), the second to 10 (1 + 9) (CH10~18), the third to 19 (10 + 9) (CH19~27), and so on.
- In case of the 20-channel VDPL4300SC, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~20), the second to 21 (1 + 20) (CH21~40), the third to 41 (21 + 20) (CH41~60), and so on.

To set the device to work with a DMX controller:

1. Press <MENU> until <CHND> is displayed and press <ENTER>.
2. Use <UP> and <DOWN> to select the 9 or 20 channel DMX mode and press <ENTER> .
3. Press <MENU> until <Addr> is displayed and press <ENTER>.
4. Use <UP> or <DOWN> to set the DMX starting address (A001 ~ A512) and press <ENTER>.

Note: in DMX mode, after using the menu, you may have to unplug and re-plug the DMX cable for correct operation.

DMX Channel Values

9 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	7	Off
	8	200	Dimmer
	201	247	Strobe
	248	255	All on
2	1	255	RGBW colour mix
3	0	255	X-axis motor
4	0	255	Y-axis motor
5	0	7	Off
	8	255	Run effect
6	0	7	Off
	8	255	Run effect fast
7	0	7	Off
	8	255	Motor running
8	0	7	Off
	8	255	Motor running fast
9	0	127	Sound off
	128	255	Sound on

20 channel mode:

Unit 1			
Channel	**From**	**To**	**Description**
1	0	7	Off
	8	24	Red
	25	41	Green
	42	57	Blue
	58	74	White
	75	90	Red green
	91	107	Red blue
	108	123	Red white
	124	140	Green blue
	141	156	Green white
	157	173	Blue white
	174	189	Red blue green
	190	206	Blue green white
	207	222	Red blue white
	223	239	Red green white
	240	255	Red green blue white
2	0	255	Dimmer
3	0	8	Open
	9	255	Strobe slow to fast
4	0	255	X-axis motor of head 1
5	0	255	Y-axis motor of head 1

Unit 2			
Channel	**From**	**To**	**Description**
6	0	7	Off
	8	255	Colour selection: same as for head 1 (see channel 1)
7	0	255	Dimmer
8	0	8	Open
	9	255	Strobe slow to fast
9	0	255	X-axis motor of head 2
10	0	255	Y-axis motor of head 2
Unit 3			
Channel	**From**	**To**	**Description**
11	0	7	Off
	8	255	Colour selection: same as for head 1 (see channel 1)
12	0	255	Dimmer
13	0	8	Open
	9	255	Strobe slow to fast
14	0	255	X-axis motor of head 3
15	0	255	Y-axis motor of head 3
Unit 4			
Channel	**From**	**To**	**Description**
16	0	7	Off
	8	255	Colour selection: same as for head 1 (see channel 1)
17	0	255	Dimmer
18	0	8	Open
	9	255	Strobe slow to fast
19	0	255	X-axis motor of head 4
20	0	255	Y-axis motor of head 4

8. Cleaning and Maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts, apart from the fuse.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

Replacing the Fuse

Only replace the fuse by a fuse of the same type and rating.

1. Before replacing the fuse, unplug the mains lead.
2. Wedge the fuse holder out of its housing with a flat-head screwdriver.
3. Remove the damaged fuse from its holder and replace with the exact same type of fuse.
4. Insert the fuse holder back in its place and reconnect power.

9. Technical Specifications

power supply	100-240VAC 50/60Hz
power consumption	100W
luminous flux	1185lm @ 1m
LEDs	4-in-1 12W CREE LED
DMX channels	9 or 20 channel mode
projecting distance	± 20m
beam angle	35°
dimensions	620 x 100 x 260mm
weight	6.5kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Gebruik het toestel **enkel binnenshuis**. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Let op: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron om • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente en onherroepelijke schade aan de ogen te voorkomen.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. VDLSC7N of VDLSC8N).
- Installeer het toestel op een minimumafstand van 0,5 m van ontvlambare en explosieve voorwerpen of stoffen.
- Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van 230 VAC/50 Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- 4 x 12 Watt 4-in-1 RGBW leds - voor verschillende kleureffecten
- DMX-sturing via 9 of 20 kanalen
- 4 knoppen, menu en LED display voor eenvoudige configuratie
- stand-alone of master/slave
- met montagebeugel en veiligheidshaak
- laag verbruik, lange levensduur.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	beugel	**6**	lens	**11**	bedieningstoetsen
2	veiligheidshaak	**7**	DMX uitgang	**12**	gevoeligheidsregeling
3	scharnieren	**8**	DMX ingang	**13**	ingebouwde microfoon
4	motor	**9**	statusleds	**14**	aansluiting voedingskabel
5	spiegel	**10**	display	**15**	zekering

6. Installatie

Kies een geschikte montageplaats. Monteer het toestel in de gewenste hoek via de beugel. Koppel de voedingskabel aan het lichtnet. Ontkoppel na gebruik.

Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0,5 m rond het toestel.

- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

DMX512-aansluiting

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang **[8]** van de VDPL4300SC. U kunt verscheidene VDPL4300SC's aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter, het aanbevolen maximumaantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.
- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[7]** van het laatste toestel in de reeks.

7. Gebruik

De VDPL4300SC kan in verschillende modi gebruikt worden:

- standalone
- master/slave
- met DMX512-sturing.

Het bedieningspaneel

Bedien het paneel met behulp van de vier toetsen **[11]** onderaan de display **[10]**. Van links naar rechts:

Toets	Functie
<MENU>	toegang tot het menu of terugkeer naar het vorige menu
<UP>	scroll door de verschillende menuopties in stijgende volgorde
<DOWN>	scroll door de verschillende menuopties in dalende volgorde
<ENTER>	selectie en bevestiging van een optie

- De geselecteerde menufunctie wordt op de display weergegeven. De display geeft ook de eerstvolgende menuoptie onder de functie weer. Selecteer een menuoptie met <ENTER>.
- Scroll doorheen het menu met <UP> en <DOWN>. Selecteer de menufunctie met <ENTER> en druk op <MENU> om naar het hoofdmenu terug te keren zonder de waarde te hebben gewijzigd.

7.2 Algemene instellingen

Scherminstellingen

U kunt de display automatisch uitschakelen, en de schermuitlezing 180° laten roteren.

1. Druk op <MENU> tot <LED> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren:
   - <ON> om de display continu ingeschakeld te houden.
   - <OFF> om de display automatisch uit te schakelen als er gedurende 20 seconden geen bedieningshandeling wordt uitgevoerd.
3. Druk op <ENTER> om te bevestigen.
4. Druk op <MENU> tot <DISP> op de display verschijnt.
5. Druk op <ENTER> om te schakelen tussen normale (DISP) en gedraaide schermweergave (PSID).

Testmodus

U kunt een testprogramma laten lopen om te verifiëren of alle leds functioneren.

1. Druk op <MENU> tot <TEST> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
   Het toestel laat een testprogramma lopen. Tijdens de test, knippert "test" op het scherm.
2. Druk op <ENTER> om te stoppen.

Gebruiksduur

Het toestel telt de gebruiksduur van de lichten.

1. Druk op <MENU> tot <HOUR> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
   De display geeft de gebruiksduur weer in uren.
2. Druk op <MENU> om te stoppen.

7.3 Standalone met ingebouwde microfoon

In automatische modus bewegen de leds van de VDPL4300SC synchroon op het ritme van de muziek via de ingebouwde microfoon.

Om het toestel in te stellen in autonome modus (stand-alone):

1. Sluit niets aan op de DMX-ingang **[8]** van het toestel.
2. Druk op <MENU> tot <SOUN> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren.
    - <SOU1>: het toestel werkt langzaam wanneer er geen geluid is.
    - <SOU2>: het toestel stopt wanneer er geen geluid is.
4. Druk op <ENTER> om te bevestigen.
5. Indien nodig, regel de gevoeligheid van de ingebouwde microfoon met de regelknop **[12]**.

7.4 Master-slave modus

In master/slave-modus kunnen meerdere toestellen verbonden worden met een master-toestel. Alle slave-toestellen zullen vervolgens synchroon functioneren met het master-toestel.

Plaats een toestel in master-modus en alle andere toestellen in slave-modus.

1. Verbind alle toestellen in serie met DMX-kabels.
2. Op het mastertoestel, druk op <MENU> tot <SLND> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <MAST> te kiezen en druk op <ENTER>.
4. Stel het programma in zoals beschreven in **Standalone met ingebouwde microfoon**.
5. Op elk van de aangesloten slavetoestellen, druk op <MENU> tot <SLND> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
6. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren:
    - <SL1> voor normale slave-modus.
    - <SL2> voor omgekeerde slave-modus.
7. Druk op <ENTER> om te bevestigen.

7.5 DMX-sturing

Sturing van het toestel via een universele DMX-controller.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In het geval van de 9-kanaals VDPL4300SC, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~9) moeten instellen, van het tweede toestel op 10 (1 + 9) (CH10~18), van het derde op 19 (10 + 9) (CH19~27), enz.
- In het geval van de 20-kanaals VDPL4300SC, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~20) moeten instellen, van het tweede toestel op 21 (1 + 20) (CH21~40), van het derde op 41 (21 + 20) (CH41~60), enz.

Om het toestel in te stellen met DMX-sturing:

1. Druk op <MENU> tot <CHND> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om te kiezen tussen DMX-sturing via 9 of 20 kanalen en druk op <ENTER>.
3. Druk op <MENU> tot <Addr> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
4. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen op het DMX-adres in te stellen (A001 ~ A512) en druk op <ENTER>.

Opmerking: in DMX-modus, na gebruik van het menu, is het mogelijk dat u de DMX-kabel moet loskoppelen en opnieuw aansluiten voor een correcte werking.

DMX512-waarden per kanaal

9-kanaalsmodus

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	7	Uit
	8	200	Dimmer
	201	247	Stroboscoop
	248	255	Alles aan
2	1	255	RGBW kleurenmenging
3	0	255	X-as motor
4	0	255	Y-as motor
5	0	7	Uit
	8	255	Run-effect
6	0	7	Uit
	8	255	Snel run-effect
7	0	7	Uit
	8	255	Motor loopt
8	0	7	Uit
	8	255	Motor loopt snel
9	0	127	Geluid uit
	128	255	Geluid aan

20-kanaalsmodus

Eenheid 1			
Kanaal	**Van**	**Tot**	**Functie**
1	0	7	Uit
	8	24	Rood
	25	41	Groen
	42	57	Blauw
	58	74	Wit
	75	90	Rood groen
	91	107	Rood blauw
	108	123	Rood wit
	124	140	Groen blauw
	141	156	Groen wit
	157	173	Blauw wit
	174	189	Rood blauw groen
	190	206	Blauw groen wit
	207	222	Rood blauw wit
	223	239	Rood groen wit
	240	255	Rood groen blauw wit
2	0	255	Dimmer
3	0	8	Open
	9	255	Stroboscoop traag naar snel
4	0	255	X-as motor van eenheid 1
5	0	255	Y-as motor van eenheid 1

Eenheid 2			
Kanaal	**Van**	**Tot**	**Functie**
6	0	7	Uit
	8	255	Kleurselectie: idem zoals voor eenheid 1 (zie kanaal 1)
7	0	255	Dimmer
8	0	8	Open
	9	255	Stroboscoop traag naar snel
9	0	255	X-as motor van eenheid 2
10	0	255	Y-as motor van eenheid 2
Eenheid 3			
Kanaal	**Van**	**Tot**	**Functie**
11	0	7	Uit
	8	255	Kleurselectie: idem zoals voor eenheid 1 (zie kanaal 1)
12	0	255	Dimmer
13	0	8	Open
	9	255	Stroboscoop traag naar snel
14	0	255	X-as motor van eenheid 3
15	0	255	Y-as motor van eenheid 3
Eenheid 4			
Kanaal	**Van**	**Tot**	**Functie**
16	0	7	Uit
	8	255	Kleurselectie: idem zoals voor eenheid 1 (zie kanaal 1)
17	0	255	Dimmer
18	0	8	Open
	9	255	Stroboscoop traag naar snel
19	0	255	X-as motor van eenheid 4
20	0	255	Y-as motor van eenheid 4

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen, behalve de zekering.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

De zekering vervangen

Vervang een gesprongen zekering enkel door een zekering van hetzelfde type.

1. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u de zekering vervangt.
2. Maak de zekeringhouder los met behulp van een schroevendraaier met platte kop.
3. Verwijder de oude zekering en vervang door een zekering van hetzelfde type.
4. Plaats de zekeringhouder terug in het toestel en schakel de stroom weer in.

9. Technische specificaties

voeding	100-240VAC 50/60Hz
verbruik	100W
lichtstroom	1185lm @ 1m
leds	4-in-1 12W CREE led
DMX kanalen	9 of 20 kanalen
bereik	± 20m
stralingshoek	35°
afmetingen	620 x 100 x 260mm
gewicht	6.5kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Utiliser cet appareil **uniquement à l'intérieur.** Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Attention : le boîtier du spot chauffe pendant l'usage.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent et irréversible de l'œil.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. VDLSC7N ou VDLSC8N).
- Installer le VDPL4300SC à une distance minimale de 0,5 m de tout objet ou produit inflammable ou explosif.
- Respecter une distance minimum de 0,5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser le spot qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les DEL et l'usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le connecter à une source de courant CA de 230 VCA/50 Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- 4 x LED RGBW 4-en-1 de 12W, produit une variété d'effets de couleur
- pilotage DMX depuis 9 ou 20 canaux
- 4 boutons, menu et afficheur LED pour une configuration facile
- mode autonome ou maître/esclave
- avec étrier de montage et crochet de sécurité
- faible consommation, longue durée de vie.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	étrier	**6**	lentille	**11**	boutons-poussoirs
2	crochet de sécurité	**7**	sortie DMX	**12**	réglage de la sensibilité
3	charnières	**8**	entrée DMX	**13**	microphone incorporé
4	moteur	**9**	indicateurs d'état	**14**	prise pour cordon d'alimentation
5	miroir	**10**	afficheur	**15**	fusible

6. Installation

Choisir un emplacement approprié et monter l'appareil dans un angle à l'aide du support inclus. Insérer le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Déconnecter après usage.

Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre VDPL4300SC à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0,5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

Connexion DMX512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur (non incl.) et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée **[8]** du VDPL4300SC. Il est possible de relier plusieurs VDPL4300SC à partir d'une connexion sérielle. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion sérielle : 32.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[7]** du dernier appareil de la série.

7. Emploi

Le VDPL4300SC peut être utilisé en plusieurs modes de fonctionnement :

- mode autonome
- maître/esclave
- avec pilotage DMX512.

Navigation dans le menu

Accéder aux fonctions en utilisant les quatre boutons-poussoirs **[11]** au bas de l'afficheur LED **[10]**. De gauche à droite :

Touche	Fonction
<MENU>	accès au menu ou retour vers le niveau précédent
<UP>	défilement du menu de bas en haut
<DOWN>	défilement du menu de haut en bas
<ENTER>	sélection et sauvegarde d'une option

- L'afficheur LED affiche les fonctions ainsi que la première option disponible dans la fonction sélectionnée. Enfoncer la touche <ENTER> pour sélectionner une fonction.
- Faire défiler le menu avec les touches <UP> et <DOWN>. Enfoncer la touche <ENTER> pour accéder à la fonction sélectionnée ou enfoncer la touche <MENU> pour revenir au niveau précédent.

7.2 Configuration générale

Paramétrage de l'affichage

Il est possible d'éteindre automatiquement l'afficheur, et de faire roter l'affichage de 180°.

1. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <LED> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
2. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité :
    - <ON> pour garder l'afficheur allumé en permanence.
    - <OFF> pour éteindre automatiquement l'afficheur après 20 secondes d'inactivité.
3. Appuyer sur <ENTER> pour confirmer.
4. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <DISP> s'affiche.
5. Appuyer sur <ENTER> pour basculer entre affichage normal (DISP) et inversé (PSID).

Mode de test

Il est possible de lancer un programme de test pour vérifier si toutes les LEDs fonctionnent.

1. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <TEST> s'affiche et appuyer sur <ENTER>. L'appareil lance un programme de test. Durant le test, "test" clignote sur l'afficheur.
2. Appuyer sur <ENTER> pour quitter.

Durée de fonctionnement

L'appareil compte la durée de fonctionnement des lumières.

1. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <HOUR> s'affiche et appuyer sur <ENTER>. L'afficheur visualise la durée de fonctionnement sous la forme d'heures.
2. Appuyer sur <MENU> pour quitter.

7.3 Mode autonome avec microphone incorporé

En mode autonome, les LEDs du VDPL4300SC synchronisent leurs mouvements sur le rythme de la musique par le microphone incorporé.

Pour régler l'appareil en mode autonome :

1. Ne rien connecter à l'entrée DMX **[8]** de l'appareil.
2. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <SOUN> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité.
    - <SOU1> : l'appareil fonctionne lentement lorsqu'il n'y a pas de son.
    - <SOU2> : l'appareil s'arrête de fonctionner lorsqu'il n'y a pas de son.
4. Appuyez sur <ENTER> pour confirmer.
5. Si nécessaire, réglez la sensibilité du microphone incorporé avec le bouton de réglage **[12]**.

7.4 Mode maître / esclave

Le mode maître/esclave permet de connecter plusieurs appareils à un appareil maître. Tous les appareils esclave fonctionneront en parfaite synchronisation avec l'appareil maître.

Mettez un appareil en mode maître et les autres appareils en mode esclave.

1. Connectez tous les appareils en série avec des câbles DMX.
2. Sur l'appareil maître, enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <SLND> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour sélectionner <MAST> et appuyer sur <ENTER>.
4. Spécifier le programme comme indiqué en **Mode autonome avec microphone incorporé**.
5. Sur chacun des appareils esclave connectés, enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <SLND> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
6. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité :
    - <SL1> pour fonctionner en mode esclave normal.
    - <SL2> pour fonctionner en mode esclave inverse.
7. Appuyez sur <ENTER> pour confirmer.

7.5 Mode de pilotage DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur sans contrôleur DMX.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écoutera » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Pour le VDPL4300SC à 9 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~9), du deuxième 10 (1 + 9) (CH10~18), du troisième 19 (10 + 9) (CH19~27), etc.
- Pour le VDPL4300SC à 20 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~20), du deuxième 21 (1 + 20) (CH21~40), du troisième 41 (21 + 20) (CH41~60), etc.

Réglez l'appareil pour un fonctionnement avec pilotage DMX :

1. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <CHND> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
2. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour sélectionner le mode de pilotage DMX depuis 9 ou 20 canaux et appuyer sur <ENTER>.
3. Enfoncer la touche <MENU> jusqu'à ce que <Addr> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
4. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler l'adresse DMX (A001 ~ A512) et appuyer sur <ENTER>.

Remarque : en mode DMX, après l'usage du menu, il est possible de devoir déconnecter et de reconnecter le câble DMX pour un fonctionnement correct.

Valeurs DMX par canal

Mode 9 canaux

Canal	De	À	Description
1	0	7	Eteint
	8	200	Variateur
	201	247	Stroboscope
	248	255	Tout éteint
2	1	255	Mixage de couleurs RGBW
3	0	255	Moteur axe X
4	0	255	Moteur axe Y
5	0	7	Eteint
	8	255	Effet "run"
6	0	7	Eteint
	8	255	Effet "run" rapide
7	0	7	Eteint
	8	255	Moteur tourne
8	0	7	Eteint
	8	255	Moteur tourne rapidement
9	0	127	Son éteint
	128	255	Son allumé

Mode 20 canaux

Unité 1			
Canal	**De**	**À**	**Description**
1	0	7	Eteint
	8	24	Rouge
	25	41	Vert
	42	57	Bleu
	58	74	Blanc
	75	90	Rouge vert
	91	107	Rouge bleu
	108	123	Rouge blanc
	124	140	Vert bleu
	141	156	Vert blanc
	157	173	Bleu blanc
	174	189	Rouge bleu vert
	190	206	Bleu vert blanc
	207	222	Rouge bleu blanc
	223	239	Rouge vert blanc
	240	255	Rouge vert bleu blanc
2	0	255	Variateur
3	0	8	Ouvert
	9	255	Stroboscope lent -> rapide
4	0	255	Axe x d'unité 1
5	0	255	Axe y d'unité 1

Unité 2			
Canal	**De**	**À**	**Description**
6	0	7	Eteint
	8	255	Sélection de couleur : idem que pour unité 1 (voir canal 1)
7	0	255	Variateur
8	0	8	Ouvert
	9	255	Stroboscope lent -> rapide
9	0	255	Axe x d'unité 2
10	0	255	Axe y d'unité 2
Unité 3			
Canal	**De**	**À**	**Description**
11	0	7	Eteint
	8	255	Sélection de couleur : idem que pour unité 1 (voir canal 1)
12	0	255	Variateur
13	0	8	Ouvert
	9	255	Stroboscope lent -> rapide
14	0	255	Axe x d'unité 3
15	0	255	Axe y d'unité 3
Unité 4			
Canal	**De**	**À**	**Description**
16	0	7	Eteint
	8	255	Sélection de couleur : idem que pour unité 1 (voir canal 1)
17	0	255	Variateur
18	0	8	Ouvert
	9	255	Stroboscope lent -> rapide
19	0	255	Axe x d'unité 4
20	0	255	Axe y d'unité 4

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur sauf le fusible.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

Remplacement du fusible

Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique.

1. Débranchez l'appareil du réseau avant de remplacez le fusible.
2. Retirer le porte-fusible de son emplacement à l'aide d'un tournevis à lame plate.
3. Retirer le fusible usagé et le remplacer par un fusible du même type.
4. Réinsérer le porte-fusible dans son emplacement et reconnecter l'alimentation.

9. Spécifications techniques

alimentation	100-240VCA 50/60Hz
consommation	100W
flux lumineux	1185lm @ 1m
LED	LED CREE 4-en-1 de 12W
canaux DMX	9 ou 20 canaux
portée	± 20m
angle de rayonnement	35°
dimensions	620 x 100 x 260mm
poids	6.5kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDPL4300SC**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	¡Ojo! La caja del aparato se calienta durante su operación.
	No mire directamente a la fuente luminosa para evitar • un ataque epiléptico en personas sensibles • ceguera temporal (ceguera por destello) • lesiones permanentes e irreversibles del ojo.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7N o VDLSC8N).
- Instale el aparato a una distancia mínima de 0,5m de cualquier objeto o producto inflamable o explosivo.
- Respete una distancia de mín. 0,5 m entre la salida de luz y el área iluminada.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

- Utilice sólo el VDPL4300SC para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El desgaste mecánico y los LEDs no están cubiertos por la garantía.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. y es apto para un uso sólo en interiores. Conéctelo a una fuente de corriente CA de 230VCA / 50Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- LEDs RGBW 4 en 1 de 4 x 12W para muchos efectos de color
- controlado por DMX a través de 9 ó 20 canales
- 4 botones, menú y pantalla LED para una fácil configuración
- modo autónomo (stand-alone) o modo maestro/esclavo
- incluye soporte de montaje y gancho de seguridad
- bajo consumo, larga duración de vida.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	soporte	**6**	objetivo	**11**	botones de control
2	gancho de seguridad	**7**	salida DMX	**12**	ajuste de la sensibilidad
3	bisagra	**8**	entrada DMX	**13**	micrófono incorporado
4	motor	**9**	LEDs de estado	**14**	entrada para cable de alimentación
5	espejo	**10**	pantalla	**15**	fusible

6. Instalación

Seleccione un lugar adecuado y monte el aparato con el soporte incluido en un ángulo. Introduzca el cable de alimentación en una toma. Desconecte después del uso.

Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el VDPL4300SC con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Conexión DMX512

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR (no incl.) a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada **[8]** de la VDPL4300SC. Es posible conectar varios VDPL4300SC en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida VDPL4300SC.
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros. Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[7]** del último aparato de la serie.

7. Uso

Hay 3 modos de funcionamiento:

- modo autónomo (stand-alone)
- modo maestro/esclavo
- modo controlado por DMX512.

Navegar por el menú

Acceder a las funciones al utilizar las teclas **[11]** de la parte inferior de la pantalla LED **[10]**. De izquierda a derecha:

Tecla	**Función**
<MENU>	entrar en el menú o volver al nivel anterior
<UP>	desplazarse en el menú desde abajo hacia arriba
<DOWN>	desplazarse en el menú desde arriba hacia abajo
<ENTER>	seleccionar y guardar una opción

- La pantalla LED no sólo visualiza las funciones sino también la primera opción disponible en la función seleccionada. Pulse la tecla <ENTER> para seleccionar una función.
- Desplácese por el menú con las teclas <UP> y <DOWN>. Pulse la tecla <ENTER> para acceder a la función seleccionada o pulse la tecla <MENÚ> para volver al nivel anterior.

7.2 Configuración

Configurar la pantalla

Hay dos posibilidades: desactivación automática de la pantalla y rotación de 180° de la pantalla.

1. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <LED> y pulse <ENTER>.
2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado:
   - <ON>: la pantalla siempre quede activada.
   - <OFF>: la pantalla se desactive automáticamente después de 20 segundos de inactividad.
3. Pulse <ENTER> para confirmar.
4. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <DISP>.
5. Pulse <ENTER> para conmutar entre una pantalla normal (DISP) y una pantalla girada (PSID).

Modo de prueba

Es posible efectuar un programa de prueba para controlar si todos los LEDs funcionan.

1. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <TEST> y pulse <ENTER>.
   El aparato efectúa un programa de prueba. « Test » parpadea en la pantalla durante la prueba.
2. Pulse <ENTER> para salir.

Tiempo de funcionamiento

El aparato retiene el tiempo que ha sido funcionando.

1. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <HOUR> y pulse <ENTER>.
   La pantalla visualiza el tiempo de funcionamiento en horas.
2. Pulse <MENU> para salir.

7.3 Modo autónomo (stand-alone) con micrófono incorporado

En el modo autónomo, los LEDS del VDPL4300SC se sincronizan con la música por el micrófono incorporado.

Para poner el aparato en el modo autónomo:

1. No conecte nada a la entrada DMX **[8]** del aparato.
2. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <SOUN> y pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado:
   - <SOU1>: el aparato funciona lentamente si no hay sonido.
   - <SOU2>: el aparato se para si no hay sonido.
4. Pulse <ENTER> para confirmar.
5. Si fuera necesario, ajuste la sensibilidad del micrófono incorporado con el ajuste de sensibilidad **[12]**.

7.4 Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos esclavos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

Ponga un aparato en el modo maestro y todos los otros aparatos en el modo esclavo.

1. Conecte todos los aparatos en serie con cables DMX.
2. En el aparato maestro, pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <SLND> y pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <MAST> y pulse <ENTER>.
4. Ajuste el aparato (véase **Modo autónomo (stand-alone) con micrófono incorporado**).
5. En cada aparato esclavo, pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <SLND> y pulse <ENTER>.
6. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado:
   - <SL1> para un funcionamiento en el modo esclavo normal.
   - <SL2> para un funcionamiento en el modo esclavo inverso.
7. Pulse <ENTER> para confirmar.

7.5 Modo de control DMX

Este modo permite controlar su foco sin controlador DMX.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del VDPL4300SC de 9 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~9), del segundo aparato 10 (1 + 9) (CH10~18), del tercer aparato 19 (10 + 9) (CH19~27), etc.
- En el caso del VDPL4300SC de 20 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~20), del segundo aparato 21 (1 + 20) (CH21~40), del tercer aparato 41 (21 + 20) (CH41~60), etc.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX:

1. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <CHND> y pulse <ENTER>.
2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el modo DMX de 9 ó 20 canales y pulse <ENTER>.
3. Pulse la tecla <MENU> hasta que se visualice <Addr> y pulse <ENTER>.
4. Utilice <UP> o <DOWN> para introducir la dirección inicial DMX (A001 ~ A512) y pulse <ENTER>.

Observación: En el modo DMX y después de haber utilizado el menú, es posible que deba desconectar y volver a conectar el cable DMX cable para un funcionamiento correcto.

Valores DMX512 detallados por canal

Modo de 9 canales:

Canal	De	A	Función
1	0	7	Desactivado
	8	200	Dimmer
	201	247	Estroboscopio
	248	255	todo activado
2	1	255	mezcla de colores RGBW
3	0	255	motor eje X
4	0	255	motor eje Y
5	0	7	Desactivado
	8	255	efecto « run »
6	0	7	Desactivado
	8	255	efecto « run » rápido
7	0	7	Desactivado
	8	255	el motor funciona
8	0	7	Desactivado
	8	255	el motor funciona rápidamente
9	0	127	Sonido desactivado
	128	255	Sonido activado

Modo de 20 canales:

Unidad 1			
Canal	**De**	**A**	**Función**
1	0	7	Desactivado
	8	24	Rojo
	25	41	Verde
	42	57	Azul
	58	74	Blanco
	75	90	Rojo verde
	91	107	Rojo azul
	108	123	Rojo blanco
	124	140	Verde azul
	141	156	Verde blanco
	157	173	Azul blanco
	174	189	Rojo azul verde
	190	206	Azul verde blanco
	207	222	Rojo azul blanco
	223	239	Rojo verde blanco
	240	255	Rojo verde azul blanco
2	0	255	Dimmer
3	0	8	Abierto
	9	255	Estroboscopio lento -> rápido
4	0	255	eje X de la unidad 1
5	0	255	eje Y de la unidad 1

Unidad 2			
Canal	**De**	**A**	**Función**
6	0	7	Desactivado
	8	255	Selección de colores: igual que para el unidad 1 (véase canal 1)
7	0	255	Dimmer
8	0	8	Abierto
	9	255	Estroboscopio lento -> rápido
9	0	255	eje X de la unidad 2
10	0	255	eje Y de la unidad 2
Unidad 3			
Canal	**De**	**A**	**Función**
11	0	7	Desactivado
	8	255	Selección de colores: igual que para el unidad 1 (véase canal 1)
12	0	255	Dimmer
13	0	8	Abierto
	9	255	Estroboscopio lento -> rápido
14	0	255	eje X de la unidad 3
15	0	255	eje Y de la unidad 3
Unidad 4			
Canal	**De**	**A**	**Función**
16	0	7	Desactivado
	8	255	Selección de colores: igual que para el unidad 1 (véase canal 1)
17	0	255	Dimmer
18	0	8	Abierto
	9	255	Estroboscopio lento -> rápido
19	0	255	eje X de la unidad 4
20	0	255	eje Y de la unidad 4

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato y el depósito con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

Reemplazar el fusible

Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo.

1. Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar el fusible.
2. Desatornille el portafusibles con un destornillador con punta plana.
3. Saque el fusible fundido y reemplácelo.
4. Vuelva a poner el portafusibles en su lugar.

9. Especificaciones

alimentación	100-240VAC 50/60Hz
consumo	100W
flujo luminoso	1185lm @ 1m
LEDs	LED CREE 4 en 1 de 12W
canales DMX	modo de 9 ó 20 canales
alcance	± 20m
ángulo del haz	35°
dimensiones	620 x 100 x 260mm
peso	6.5kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPL4300SC**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Verwenden Sie das Gerät **nur im Innenbereich**. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • zeitliche Blindheid (Blitzblindheid) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden zu vermeiden.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. VDLSC7N oder VDLSC8N).
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 0,5 m zwischen dem Gerät und entflammbaren und explosiven Gegenständen oder Stoffen.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0,5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.

	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Mechanischer Schaden und Lampen werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen und eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät mit einer Wechselspannung von 230VAC / 50Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- 4 x 12W starke 4-in-1 RGBW-LEDs für viele Farbeffekte
- DMX-gesteuert über 9 oder 20 Kanäle
- 4 Tasten, Menü und LED-Display für eine einfache Konfiguration
- Stand-Alone-Modus oder Master/Slave-Modus
- mit Montagebügel und Sicherheitshaken
- niedriger Stromverbrauch, lange Lebensdauer

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Halterung	**6**	Objektiv	**11**	Einstellknöpfe
2	Sicherheitshaken	**7**	DMX-Ausgang	**12**	Empfindlichkeitsregelung
3	Scharnier	**8**	DMX-Eingang	**13**	Eingebautes Mikrofon
4	Motor	**9**	Status-LEDs	**14**	Anschluss für Stromkabel
5	Spiegel	**10**	Display	**15**	Sicherung

6. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. Montieren Sie das Gerät mit der Halterung in den geeigneten Winkel. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netz. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz.

Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.

- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialen in einem Abstand von 0.5m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Gerätnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang **[8]** des VDPL4300SC. Sie können verschiedene VDPL4300SC in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Die max. empfohlene Kabellänge ist 500 Meter, die Höchstzahl von Geräten, verbunden mit demselben Anschluss ist 32.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[7]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

7. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus
- Master/Slave-Modus
- DMX512-gesteuerter Modus

Bedienfeld

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den vier Tasten **[11]** unten im LED-Display **[10]**. Von links nach rechts:

Taste	**Funktion**
<MENU>	Zugang zum Menü oder zum vorigen Menü zurückkehren
<UP>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in aufsteigender Reihenfolge blättern
<DOWN>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in absteigender Reihenfolge blättern
<ENTER>	Eine Option auswählen und bestätigen

- Die ausgewählte Menüfunktion wird im LED-Display angezeigt. Das LED-Display zeigt auch die nächste Menü-Option unter die Funktion an. Wählen Sie eine Menü-Option mit <ENTER> aus.
- Blättern Sie mit <UP> und <DOWN> durch das Menü. Wählen Sie die Menüfunktion mit <ENTER> aus und drücken Sie auf <MENÜ> um ohne Änderung vom Wert zum Gerätmenü zurückzukehren.

7.2 Konfiguration

Display-Einstellungen

Es gibt zwei Möglichkeiten: das Display automatisch ausschalten und die Display-Anzeige 180° drehen.

1. Drücken Sie auf <MENU> bis <LED> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
   - <ON> : das Display bleibt immer eingeschaltet.
   - <OFF> das Display wird nach 20 Sekunden Inaktivität automatisch ausgeschaltet.
3. Drücken Sie <ENTER> um zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf <MENU> bis <DISP> im Display erscheint.
5. Drücken Sie <ENTER> um zwischen einem normalen Display (DISP) und einem gedrehtem Display (PSID) zu schalten.

Test-Modus

Sie können ein Testprogramm durchführen, um zu überprüfen, ob alle LEDs funktionieren.

1. Drücken Sie auf <MENU> bis <TEST> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
   Das Gerät führt das Testprogramm durch. « Test » blinkt im Display während des Tests.
2. Drücken Sie <ENTER> um den Modus zu verlassen.

Betriebszeit

Das Gerät behält die Betriebszeit.

1. Drücken Sie auf <MENU> bis <HOUR> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
   Das Display zeigt die Betriebszeit in Stunden an.
2. Drücken Sie <MENU> um den Modus zu verlassen.

7.3 Stand-Alone-Modus mit eingebautem Mikrofon

Im Stand-Alone-Modus, funktionieren die LEDS des VDPL4300SC über das eingebaute Mikrofon synchron mit der Musik.

Den Stand-Alone-Modus einstellen:

1. Verbinden Sie nichts mit dem DMX-Eingang **[8]** des Gerätes.
2. Drücken Sie auf <MENU> bis <SOUN> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
   - <SOU1>: das Gerät funktioniert langsam wenn es keines Geräusch gibt.
   - <SOU2>: das Gerät stoppt wenn es keines Geräusch gibt.
4. Drücken Sie <ENTER> um zu bestätigen.
5. Wenn nötig, regeln Sie die Empfindlichkeit des eingebauten Mikrofons mit der Empfindlichkeitsregelung **[12]**.

7.4 Master / Slave-Modus

Mit dem Master/Slave-Modus können Sie mehrere Geräte mit einem einzigen Mastergerät verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Mastergerät.

Wählen Sie ein Master-Gerät aus. Alle anderen Geräte sind dann Slave-Geräte.

1. Verbinden Sie alle Geräte über DMX-Kabel in Serie.
2. Auf dem Master-Gerät, drücken Sie auf <MENU> bis <SLND> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <MAST> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
4. Stellen Sie das Programm ein (siehe **Stand-Alone-Modus mit eingebautem Mikrofon**).
5. Auf jedem Slave-Gerät, drücken Sie auf <MENU> bis <SLND> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
6. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
   - <SL1> für den normalen Slave-Modus.
   - <SL2> für den umgekehrten Slave-Modus.
7. Drücken Sie <ENTER> um zu bestätigen.

7.5 DMX-Steuerung

Steuerung vom Gerät über einen universellen DMX-Controller.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im Falle des 9-Kanal VDPL4300SC, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~9), der zweiten Einheit auf 10 (1 + 9) (CH10~18), der dritten Einheit auf 19 (10 + 9) (CH19~27) usw. einstellen müssen.
- Im Falle des 20-Kanal VDPL4300SC, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~20), der zweiten Einheit auf 21 (1 + 20) (CH21~40), der dritten Einheit auf 41 (21 + 20) (CH41~60) usw. einstellen müssen.

Den DMX-Modus einstellen:

1. Drücken Sie auf <MENU> bis <CHND> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um den 9- oder 20-Kanal DMX-Modus auszuwählen und drücken Sie <ENTER> .
3. Drücken Sie auf <MENU> bis <Addr> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.

4. Verwenden Sie <UP> oder <DOWN> um die DMX-Startadresse (A001 ~ A512) auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

Bemerkung: Im DMX-Modus und nachdem Sie das Menü verwendet haben, ist es möglich, dass Sie das DMX-Kabel ausziehen und wieder verbinden müssen, damit das Gerät korrekt funktionieren kann.

DMX-Werte pro Kanal

9-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Funktion
1	0	7	Ausgeschaltet
	8	200	Dimmer
	201	247	Stroboskop
	248	255	Alles eingeschaltet
2	1	255	RGBW-Farbmischung
3	0	255	Motor X-Achse
4	0	255	Motor Y-Achse
5	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	« Run »-Effekt
6	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	schneller « Run »-Effekt
7	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	Motor läuft
8	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	Motor läuft schnell
9	0	127	Geräusch ausgeschaltet
	128	255	Musik eingeschaltet

20-Kanal-Modus:

Gerät 1			
Kanal	**von**	**bis**	**Funktion**
1	0	7	Ausgeschaltet
	8	24	Rot
	25	41	Grün
	42	57	Blau
	58	74	Weiß
	75	90	Rot grün
	91	107	Rot blau
	108	123	Rot weiß
	124	140	Grün blau
	141	156	Grün weiß
	157	173	Blau weiß
	174	189	Rot blau grün
	190	206	Blau grün weiß
	207	222	Rot blau weiß
	223	239	Rot grün weiß
	240	255	Rot grün blau weiß
2	0	255	Dimmer
3	0	8	Offen
	9	255	Stroboskop langsam -> schnell
4	0	255	X-Achse von Gerät 1
5	0	255	Y- Achse von Gerät 1

Gerät 2			
Kanal	**von**	**bis**	**Funktion**
6	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	Farbauswahl: dieselbe als für Gerät 1 (siehe Kanal 1)
7	0	255	Dimmer
8	0	8	Offen
	9	255	Stroboskop langsam -> schnell
9	0	255	X-Achse von Gerät 2
10	0	255	Y- Achse von Gerät 2
Gerät 3			
Kanal	**von**	**bis**	**Funktion**
11	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	Farbauswahl: dieselbe als für Gerät 1 (siehe Kanal 1)
12	0	255	Dimmer
13	0	8	Offen
	9	255	Stroboskop langsam -> schnell
14	0	255	X-Achse von Gerät 3
15	0	255	Y- Achse von Gerät 3
Gerät 4			
Kanal	**von**	**bis**	**Funktion**
16	0	7	Ausgeschaltet
	8	255	Farbauswahl: dieselbe als für Gerät 1 (siehe Kanal 1)
17	0	255	Dimmer
18	0	8	Offen
	9	255	Stroboskop langsam -> schnell
19	0	255	X-Achse von Gerät 4
20	0	255	Y- Achse von Gerät 4

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Außer Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

Die Sicherung ersetzen

Ersetzen Sie eine Sicherung durch eine Sicherung desselben Typs und derselben Leistung.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie die Sicherung ersetzen.
2. Lockern Sie den Sicherungshalter mit einem Schlitz-Schraubendreher.
3. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung gleichen Typs ein.
4. Bringen Sie den Sicherungshalter wieder in das Gehäuse ein und verbinden Sie das Gerät mit dem Netz.

9. Technische Daten

Stromversorgung	100-240VAC 50/60Hz
Stromverbrauch	100W
Lichtstrom	1185lm @ 1m
LEDs	4-in-1, 12W CREE-LED
DMX-Kanäle	9- oder 20-Kanal-Modus
Bereich	± 20m
Abstrahlwinkel	35°
Abmessungen	620 x 100 x 260mm
Gewicht	6.5kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).